

CHAPTER I.

1The beginning of the world. Adam begat three sons and one daughter, Cain, Noaba, Abel and Seth. 2. And Adam lived after he begat

Gen.5:4

Seth 700 years, and begat 12 sons and 8 daughters.

And these are the names of the males: Eliseel, Suris, Elamiel, Brabal, Naat, Zarama, Zasam, Maathal, and Anath.

Gen. 5:7

5. And Seth lived 105 years and begat Enos. And Seth lived after he begat Enos 707 years, and begat 3 sons and 2 daughters. And these are his daughters: Phua, Iectas, Arebica, Sifa, Tecia, Saba, Asin.

6. And these are the names of his sons: Elidia, Phonna, and Matha: and of his daughters, Malida and Thila.

Gen. 5:9, 5:10

7. And Enos lived 180 years and begat Cainan. And Enos lived after he begat Cainan 715 years, and begat 2 sons and a daughter.

8. And these are the names of his sons: Phoë and Thaal; and of the daughter, Catennath.

Gen. 5:12, 5:13

9. And Cainan lived 520 years and begat Malalech. And Cainan lived after he begat Malalech 730 years, and begat 3 sons and 2 daughters.

10. And these are the names of the males: Athach, Socer, Lopha: and the names of the daughters, Ana and Leua.

Gen. 5:15, 5:16

11. And Malalech lived 165 years and begat Jareth. And Malalech lived after he begat Jareth 730 years, and begat 7 sons and 5 daughters.

12. And these are the names of the males: Leta, Matha, Cethar, Melie, Suriel, Lodo, Othim. And these are the names of the daughters: Ada and Noa, Iebal, Mada, Sella.

Gen. 5:18, 5:19

13. And Jareth lived 172 years and begat Enoch. And Jareth lived after he begat Enoch 800 years and begat 4 sons and 2 daughters. 14. And these are the names of the males: Lead, Anac, Soboac and Iectar: and of the daughters, Tetzeco, Lesse.

Gen. 5:22, 5:23

15. And Enoch lived 165 years and begat Matusalam. And Enoch lived after he begat Matusalam 200 years, and begat 5 sons and 3 daughters.

16. But Enoch pleased God at that time and was

Gen. 5:24

not found, for God translated him.

17. Now the names of his sons are: Anaz, Zeum, Achaun, Pheledi, Elith; and of the daughters, Theiz, Lefith, Leath.

18. And Mathusalam lived 187 years and begot

Gen. 5:25, 5:26

Lamech. And Mathusalam lived after he begat Lamech 782 years, and begot 2 sons and 2 daughters.

19. And these are the names of the males: Inab and Rapho; and of the daughters, Aluma and Amuga.

20. And Lamech lived 182 years and begot a son,

Gen. 5:28, 5:29

and called him according to his nativity Noe, saying: This child will give rest to us and to the earth from those who are therein, upon whom (or in the day when) a visitation shall be made because of the iniquity of their evil deeds.

21. And Lamech lived after he begot Noe 585 years.

Gen. 5:30

22. And Noe lived 300 years and begot 3 sons,
5:32, 6:20

Sem, Cham, and Japheth.

Footnotes

75:1 I. 1. *Initium mundi* appears to be the best reading. It is perhaps in the nature of a title: the proper LXX name for Genesis is γένεσις κόσμου.

1., etc. It will be observed that almost all the names of sons and all those of daughters are imaginary. They do not agree with other legendary names, e.g. those of Jubilees. For the rest, the first three chapters are to a very large extent simply copied from Genesis iv-xi.

The spelling of the names is very uncertain in many cases. Where "ph" occurs, it is very often substituted by *Sichardus* for "f" in the MSS.; but of course the "f" must represent a φ, seeing that the text has come to us through Greek. I have therefore allowed "ph" to stand.

The chronology, according to Dr. Colin, was originally that of the Hebrew text, but has been to some extent modified by reference to the LXX. The Hebrew numbers (from Adam to the Flood) add up to 1656, those of the LXX to 2262, those of Philo to 2256; but Philo says (III. 6) that the Flood was in the 1652nd year of the world, which only requires the change of *secundus* to *sextus* to make it agree exactly with the Hebrew.

CHAPTER II.

II. But Cain dwelt in the earth trembling,

Cf. Gen. 4:14

according as God appointed unto him after he slew Abel his brother; and the name of his wife was Themech.

2. And Cain knew Themech his wife and she

Gen. 4:17

conceived and bare Enoch.

3. 1 Now Cain was 15 years old when he did these things; and from that time he began to build cities, until he had founded seven cities. And these are

Gen. 4:17

the names of the cities: The name of the first city according to the name of his son Enoch. The name of the second city Maui, and of the third Leeth, and the name of the fourth Teze, and the name of the fifth Iesca; the name of the sixth Celeth, and the name of the seventh Iebath.

4. And Cain lived after he begat Enoch 715 years and begat 3 sons and 2 daughters. And these are the names of his sons: Olad, Lizaph, Fosal; and of his daughters, Citha and Maac. And all the days of Cain were 730 years, and he died.

5. 1 Then took Enoch a wife of the daughters of Seth, which bare him Ciram and Cuuth and Madab. But Ciram begat Matusael, and Matusael begat Lamech.

Gen. 4:19

6. But Lamech took unto himself two wives: the name of the one was Ada and the name of the other Sella. 7. And Ada bare him Iobab: he was the father of all that dwell in tents and herd flocks.

Gen. 4:21

And again she bare him Iobal, which was the first to teach all playing of instruments (lit. every psalm of organs). 8. 2 And at that time, when they that dwelt on the earth had begun to do evil, every one with his neighbour's wife, defiling them, God was angry. And he began to play upon the lute (kinnor) and the harp and on every instrument of sweet psalmody (lit. psaltery), and to corrupt the earth.

Gen. 4:22

9. But Sella bare Tubal and Misa and Theffa, and this is that Tubal which showed unto men arts in lead and tin and iron and copper and silver and gold: and then began the inhabitants of the earth to make graven images and to worship them.

10. 3 Now Lamech said unto his two wives Ada and Sella: Hear my voice, ye wives of Lamech, give heed to my precept: for I have corrupted men for myself, and have taken away sucklings from the breasts, that I might show my sons how to work evil, and the inhabitants of the earth. And now shall vengeance be taken seven times of Cain, but of Lamech seventy times seven.

Footnotes

77:1 II. 3. The names of Cain's cities, except the first, do not occur elsewhere.

78:1 5. Jerahmeel says that Enoch, son of Cain, took Niba, daughter of Shem, to wife. His source is unknown to me.

78:2 8. See the Appendix on Readings.

78:3 10. Jubilees does not speak of this Lamech. The turn p. 79 here given to his "song" suggests that his offence was against morality; this view is found elsewhere.

CHAPTER III.

III. And it came to pass when men had begun

Gen. 6:1

to multiply on the earth, that beautiful daughters were born unto them. And the sons of God saw the daughters of men that they were exceeding fair, and took them wives of all that they had chosen. 2. 1 And God said: My spirit shall not judge among these men for ever, because they are of flesh; but their years shall be 120. Upon whom he laid (or wherein I have set) the ends of the world, and in their hands wickednesses were not put out (or the

Gen. 6:5

law shall not be quenched). 3. And God saw that in all the dwellers upon earth works of evil were fulfilled: and inasmuch as their thought was upon iniquity all their days, God said: I will blot out man and all things that have budded upon the earth, for it repenteth me that I have made him. 4. But Noe found grace and mercy before the [paragraph continues] Lord, and these are his generations. Noe, which was a righteous man and undefiled in his generation,

Gen. 6:13

pleased the Lord. Unto whom God said: The time of all men that dwell upon the earth is come, for their deeds are very evil. And now make thee an ark of cedar wood, and thus shalt thou make it. 300 cubits shall be the length thereof, and

Gen. 6:18

50 cubits the breadth, and 30 cubits the height. And thou shalt enter into the ark, thou and thy wife and thy sons and thy sons' wives with thee. And I will make my covenant with thee, to destroy all the

Gen. 7:2-4

dwellers upon earth. Now of clean beasts and of the fowls of the heaven that are clean thou shalt take by sevens male and female, that their seed may be saved alive upon the earth. But of unclean beasts and fowls thou shalt take to thee by twos male and

Gen. 6:21

female, and shalt take provision for thee and for them also.

Gen. 7:5, 7:7

5. And Noe did that which God commanded him and entered into the ark, he and all his sons with

Gen. 7:10

him. And it came to pass after 7 days that the

Gen. 7:11

water of the flood began to be upon the earth. And in that day all the depths were opened and the great spring of water and the windows of heaven, and there was rain upon the earth 40 days and 40 nights.

6. And it was then the 1652nd (1656th) year from the time when God had made the heaven and the earth in the day when the earth was corrupted with the inhabitants thereof by reason of the iniquity of their works.

7. And when the flood continued 140 days upon the earth, Noe only and they that were with him in the ark remained alive: and when God remembered Noe, he made the water to diminish.

Gen. 8:16

8. And it came to pass on the 90th day that God dried the earth, and said unto Noe: Go out of the ark, thou and all that are with thee, and grow and multiply upon the earth. And Noe went out of the ark, he and his sons and his sons' wives, and all the beasts and creeping things and fowls and cattle brought he forth with him as God commanded him. Then built Noe an altar unto the Lord, and took of all the cattle and of the clean fowls and offered burnt offerings on the altar: and it was

Gen. 8:21

accepted of the Lord for a savour of rest.

9. And God said: I will not again curse the earth for man's sake, for the guise of man's heart hath left off from his youth. And therefore I will not again destroy together all living as I have done. But it shall be, when the dwellers upon earth have sinned, I will judge them by famine or by the sword or by fire or by pestilence (lit. death), and there shall be earthquakes, and they shall be scattered

Gen. 8:22

into places not inhabited (or, the places of their habitation shall be scattered). But I will not again spoil the earth with the water of a flood, and in all the days of the earth seed time and harvest, cold and heat, summer and autumn, day and night shall not cease, until I remember them that dwell on the earth, even until the times are fulfilled. 10. 2 But when the years of the world shall be fulfilled, then shall the

light cease and the darkness be quenched: and I will quicken the dead and raise up from the earth them that sleep: and Hell shall pay his debt and destruction give back that which was committed unto him, that I may render unto every man according to his works and according to the fruit of their imaginations, even until I judge between the soul and the flesh. And the world shall rest, and death shall be quenched, and Hell shall shut his mouth. And the earth shall not be without birth, neither barren for them that dwell therein: and none shall be polluted that hath been justified in me 1. And there shall be another earth and another heaven, even an everlasting habitation.

Gen. 9:8

11. And the Lord spake further unto Noe and to his sons saying: Behold I will make my covenant with you and with your seed after you, and will not

Gen. 9:2

again spoil the earth with the water of a flood. And all that liveth and moveth therein shall be to you for meal. Nevertheless the flesh with the blood of the soul shall ye not eat. For he that sheddeth man's blood, his blood shall be shed; for in the image of God was man made. And ye, grow ye and multiply and fill the earth as the multitude of fishes that

Gen. 9:12

multiply in the waters. And God said: This is the covenant that I have made betwixt me and you; and it shall be when I cover the heaven with clouds, that my bow shall appear in the cloud, and it shall be for a memorial of the covenant betwixt me and you, and all the dwellers upon earth.

Footnotes

79:1 III. 2. fin. See the variants, which are difficult to explain. If the reading *et in manibus eorum scelera non extinguebantur* is right, the clause would be better placed after *opera malignitatum* in the next verse. "And God saw that in all the inhabitants of the earth works of wickedness were fulfilled, and in their hands," etc. I have preferred the other reading, the whole sentence will then refer to the new race who are to arise after the Flood, and especially to Moses (see IX. 8 fin.): the last preceding words ("their years shall be 120") do certainly apply to them and to him. The antediluvians are to perish utterly. See on XVI. 3.

81:1 9. the guise of man's heart hath left off (*figura cordis hominis desiit*: Cohn suggests *desipit*) "ὁ Ἑβραῖος" (ap. Euseb. Emis. in *Catena*: see Field's *Hexapla* in loc.) has τὸ πλάσμα τῆς καρδίας ἀνθρώπου.

81:2 10. This is the first really characteristic passage.

82:1 that hath been justified in me. The word occurs in XLIX. 45 "Is *Armathem iustificata* more than all the cities of Israel?" and in LI. 2.